

Amigo



Pri naročanju nadomestnih delov ali pogovoru po telefonu oziroma prek pisne komunikacije je treba vedno posredovati ime modela in serijsko številko:

Serijska številka naprave:

.....

Model naprave:

.....

Oblikovanje in avtorske pravice

Znaka ® in ™ označujeta blagovne znamke, ki pripadajo skupini podjetij Arjo.

© Arjo 2019.

Ker si prizadevamo za nenehno izboljševanje izdelkov, si pridržujemo pravico do sprememb modelov brez predhodnega obvestila. Vsebinsko te publikacije je prepovedano delno ali v celoti kopirati brez predhodne privolitve podjetja Arjo.

Vsebina

PREDGOVOR	4
1 VARNOSTNI UKREPI	5
1.1 Splošni varnostni predpisi	5
1.2 Namestitev naprave	6
1.3 Stikalo izolatorja	6
1.4 V primeru nevarnosti	6
1.5 Odgovornost za izdelek	7
1.6 Opozorilni simboli	7
2 RAZPAKIRANJE	8
3 NAMESTITEV	9
3.1 Namestitev naprave	9
3.2 Prostostoječa naprava	10
3.3 Stenska naprava	11
3.4 Namestite pokrov detergenta	12
3.5 Povezava z vodovodnim omrežjem	12
3.6 Povezava z odtokom	13
3.7 Priklučitev na električno omrežje	14
3.7.1 Diagram povezave	15
3.7.2 Možnosti spajanja	16
3.8 Pregled namestitve	17
3.8.1 Po koncu namestitvenih del	17
3.8.2 Preverjanje funkcij	17
4 TEHNIČNI PODATKI S-607/S-608	19
4.1 Mere	19
4.2 Razred zaščite	19
4.3 Okoljske zahteve	19
4.4 Priklučki	20
4.5 Dodatna oprema	21
4.5.1 Povezovanje plastične cevi	22
5 KAKOVOST VODE	23
5.1 Zahteve	23
5.2 Glavni dejavniki	23
5.3 Priporočila	23
5.4 Lokalni standard	24
5.5 Lokalni standard, običajne lastnosti	24
6 ODSTRANJEVANJE OB KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE	25

PREDGOVOR

V uporabniškem priročniku so opisani naprava in njeno delovanje ter vzdrževalni postopki, za katere je odgovoren uporabnik. V priročniku za namestitev je opisana namestitev naprave. V tehničnem priročniku so informacije, potrebne za upravljavce in vzdrževalno osebje. Upoštevajte informacije v priročniku, da s tem zagotovite varno delovanje brez napak.



Pred uporabo preberite ta priročnik.

Uporabniki morajo pred prvo uporabo naprave prebrati ta priročnik, se seznaniti z njenim delovanjem in varnostnimi navodili. Upravljavci in vzdrževalno osebje morajo opraviti usposabljanje, ki ga zagotovi oglaševalski oddelek podjetja Arjo.

Informacije v tem priročniku opisujejo napravo, kot je bila odpremljena iz podjetja Arjo. Zaradi prilagajanja različnim strankam ali državam se lahko pojavijo razlike.

Napravi je priložena ta dokumentacija:

- Uporabniški priročnik
- Priročnik za namestitev
- Kratki vodnik

Na zahtevo prodajalec končnemu uporabniku zagotovi naslednjo dokumentacijo:

- Tehnični priročnik
- Seznam nadomestnih delov

Priloženi kratki vodnik mora biti obešen in jasno viden v bližini nameščene naprave.

Podjetje Arjo si pridržuje pravico do spremembe tehničnih podatkov in oblike brez predhodnega obvestila. Informacije v tem priročniku so bile veljavne na dan izdaje priročnika.

1 VARNOSTNI UKREPI



To napravo morate uporabljati skladno z varnostnimi navodili, ki so navedena spodaj. Če o čemer koli dvomite, se nemudoma obrnite na zastopnika distributerja.

1.1 Splošni varnostni predpisi



Naprave ne čistite ali škropite z vodo.

- Pred uporabo natančno preberite uporabniški priročnik.
- Opremo lahko uporabljajo le osebe, ki so z njo seznanjene in so usposobljene za delo z njo. Osebe se mora tudi redno usposabljanje za delo s to opremo. Dokumenti, v katerih so zapisana imena delavcev, ki so se udeležili usposabljanja in so razumeli usposabljanje, morajo biti arhivirani.
- Pri uporabi kemičnega sredstva, ki se uporablja v napravi, bodite previdni. Preberite podrobnosti na posodi ali se obrnite na proizvajalca:
 - če kemično sredstvo pride v stik z očmi ali kožo upravljavca ali če upravljavec vdihne hlape itd.;
 - glede shranjevanja detergenta in odstranjevanja praznih posod.
- Ne uporabljajte naprave za pomivanje in razkuževanje, če niste prepričani o tem, kako jo uporabljati.
- Napravo morate redno čistiti, da bo delovala pravilno.
- Pred odpiranjem ohišja naprave morate prekiniti napajanje z električno energijo (ohišje naprave vsebuje električne sestavne dele).
- Pazite, da je v posodah vedno dovolj detergenta. To je pomembno za delovanje naprave in da v pralni komori ne nastanejo madeži.
- Opremo vedno uporabljajte skladno z lokalnimi predpisi.
- Opremo vedno priklopite prek naprave RCD (naprava na diferenčni tok).
- Za napravo za pomivanje in razkuževanje vedno uporabljajte ozemljeno napajanje z električno energijo.
- Če se predmeti po čiščenju še niso ohladili, z njimi ravnajte previdno, da preprečite opekline.
- Preden začnete, preverite, da iztok odplak na dnu komore za izpiranje ni oviran. S tem zagotovite pravilno delovanje naprave.

- Na zgornjo površino naprave za pomivanje in razkuževanje ne odlagajte predmetov, ki so občutljivi na toploto ali vlago.
- Nadomestne dele kupite le pri prodajalcih podjetja Arjo.

1.2 Namestitev naprave



OPOZORILO!

Da preprečite nevarnost poškodbe hrbta, morata to opremo sestaviti in namestiti najmanj dve osebi.

- Napravo mora namestiti usposobljeno osebje.
- Naprava mora biti nameščena v skladu z veljavnimi lokalnimi uredbami in predpisi.
- Naprava se lahko uporablja le v notranjih prostorih.
- Naprava ne sme biti nameščena na mestih, izpostavljenih dežju.

1.3 Stikalo izolatorja

Naprava mora biti vedno opremljena z ločenim stikalom izolatorja za oskrbo z električnim tokom. Stikalo izolatorja mora biti nameščeno na steni blizu naprave in biti zlahka dostopno. Zunanje električno stikalo izolatorja mora biti označeno z »I« in »O«, da je razviden položaj stikala.

1.4 V primeru nevarnosti

- Izključite glavno stikalo.
- Zaprite ventile vode in dovodne linije pare (če so vgrajene).

1.5 Odgovornost za izdelek

Oznaka CE, ki pomeni skladnost z usklajeno zakonodajo Evropske skupnosti.

Morebitne spremembe ali nepravilna uporaba opreme brez dovoljenja podjetja Arjo razveljavijo odgovornost podjetja Arjo za izdelek.



Oznaka CE, ki pomeni skladnost z usklajeno zakonodajo Evropske skupnosti
Številke pomenijo nadzor priglasičenega organa.

1.6 Opozorilni simboli

Nekatera opozorila, navodila in nasveti v tem priročniku zahtevajo posebno pozornost. To so ti simboli:



Nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave.

2 RAZPAKIRANJE

Pozor!

Pred namestitvijo se prepričajte, da naprava za pomivanje in razkuževanje ni bila poškodovana med prevozom.

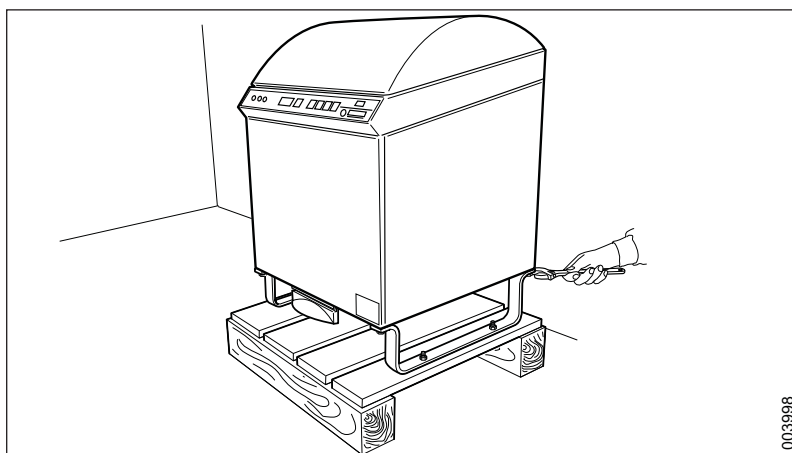
Naprava za izpiranje in razkuževanje je ob dostavi trdno pritrjena na paletu. Odstranite embalažo. Odstranite vijake, s katerimi je naprava za izpiranje in razkuževanje pritrjena na paletu. Napravi za izpiranje in razkuževanje morajo biti ob dostavi priloženi naslednji elementi:

Naprava, ki se pritrdi na steno:

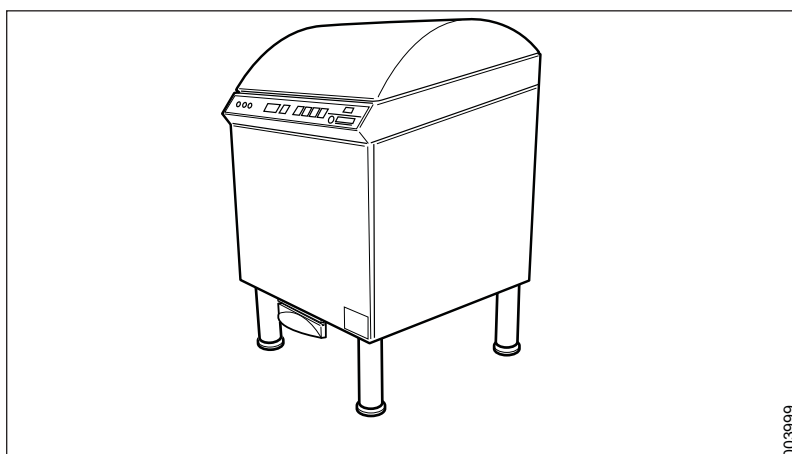
- 1 stenski nosilec in 2 nogi

Prostostoječa naprava:

- 4 noge
- mapa z dokumentacijo.



Slika 1. Stenska naprava



Slika 2. Prostostoječa naprava

3 NAMESTITEV

3.1 Namestitev naprave



OPOZORILO!

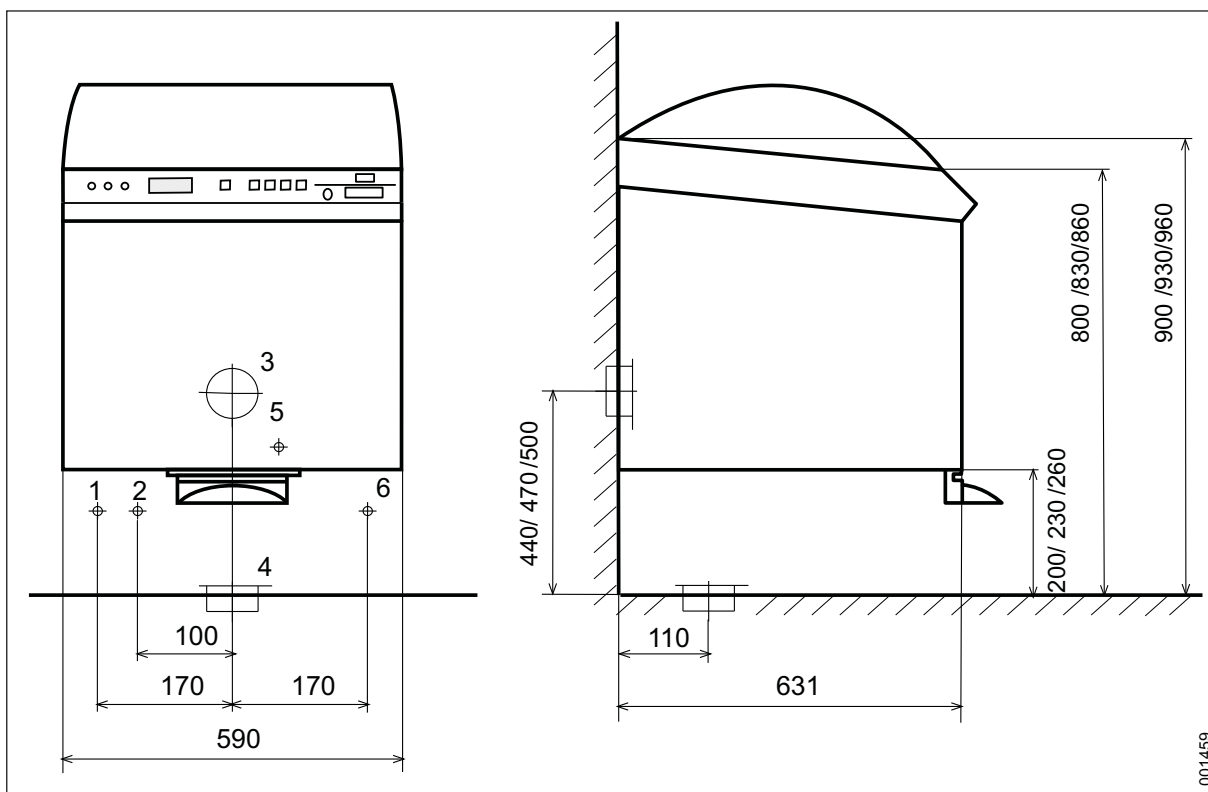
Da preprečite nevarnost poškodbe hrbta, morata to opremo sestaviti in namestiti najmanj dve osebi.

- Napravo mora namestiti usposobljeno osebje.
- Naprava mora biti nameščena v skladu z veljavnimi lokalnimi uredbami in predpisi.
- Naprava se lahko uporablja le v notranjih prostorih.
- Naprava ne sme biti nameščena na mestih, izpostavljenih dežju.

3.2 Prostostoječa naprava

Namestitev izvedite v naslednjem vrstnem redu:

1. Napravo s pomočjo paletnega viličarja namestite na zeleno mesto.
2. Odstranite zaščito, s katero je naprava za izpiranje in razkuževanje pritrjena na paleto. Pritrdite noge.
3. Napravo dvignite s palete. Da ne pride do poškodb, morata pri dvigovanju naprave sodelovati vsaj dve osebi.
4. Povežite odtočni priključek.
5. Napravo povežite z vodovodnim omrežjem.
6. Priključite napravo na električno omrežje.



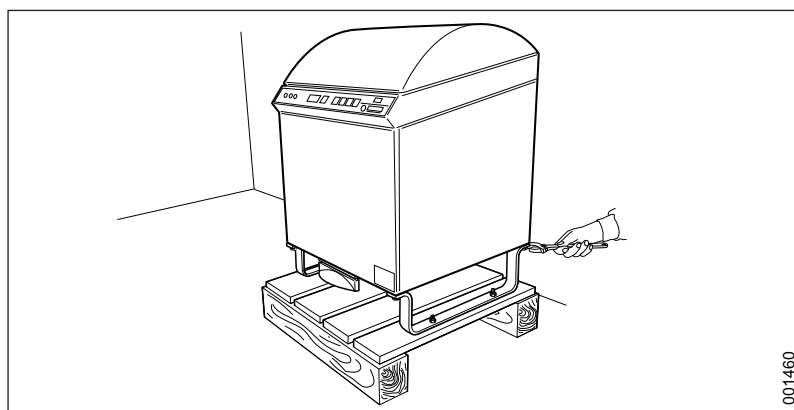
Slika 3. Namestitev prostostoječe naprave

- | | |
|---|---|
| 1. Priključek za vročo vodo | 4. Odtočni priključek, S, tla $\varnothing 110/90$ mm |
| 2. Priključek za hladno vodo | 5. Električna povezava |
| 3. Odtočni priključek, P, stena $\varnothing 110/90$ mm | 6. Zunanja para, 1/2 palca |

3.3 Stenska naprava

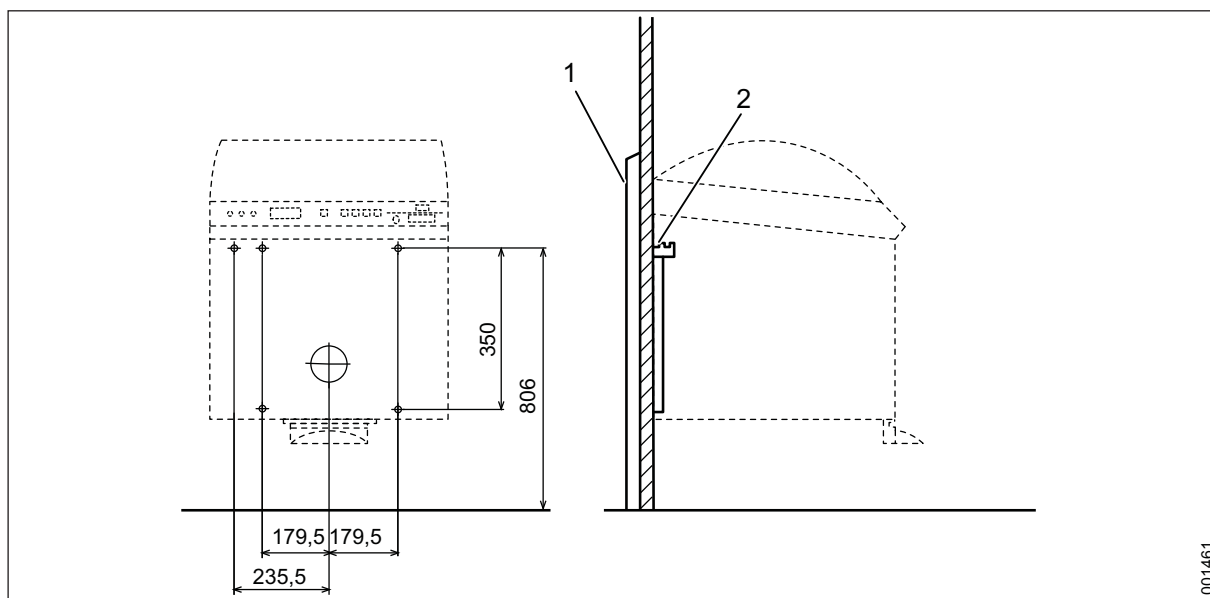
Namestitev izvedite v naslednjem vrstnem redu:

1. Izvrtajte luknji za stenski nosilec (glejte spodnjo sliko).
2. Pritrdite stenski nosilec in uporabite pripomoček za pritrditev, če je stena prešibka.



Slika 4. Namestitev stenske naprave

3. Odstranite zaščito in namestite napravo na stenski nosilec. Da ne pride do poškodb, morata pri dvigovanju naprave sodelovati vsaj dve osebi.
4. Povežite odtočni priključek.
5. Napravo povežite z vodovodnim omrežjem.
6. Priključite napravo na električno omrežje.

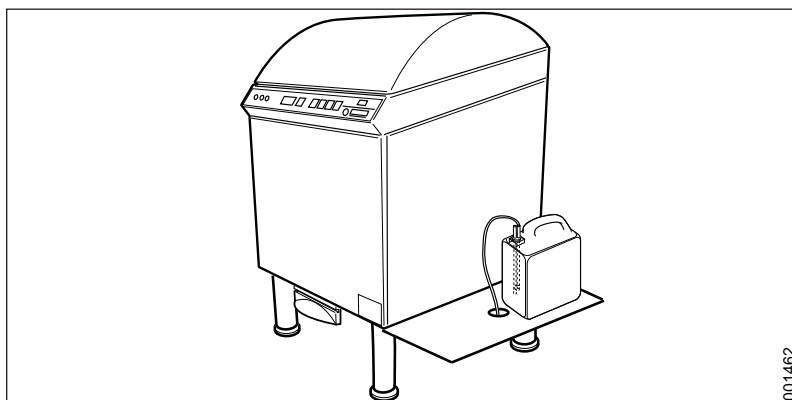


Slika 5. Vzorec lukenj za stenski nosilec

1. Stenski nosilec
2. Stenski nosilec

3.4 Namestite pokrov detergenta

Polico za detergent pritrdite v iste luknje kot nosilne noge. Polico lahko namestite na levo ali desno stran naprave. Alarm, ki opozori, da je posoda prazna, izvedite izpod naprave skozi luknjo v polici do posode za detergent (glejte sliko). Kot dodatna oprema je na voljo omarica za detergent, ki ima možnost zaklepanja.



Slika 6. Polica za detergent

3.5 Povezava z vodovodnim omrežjem

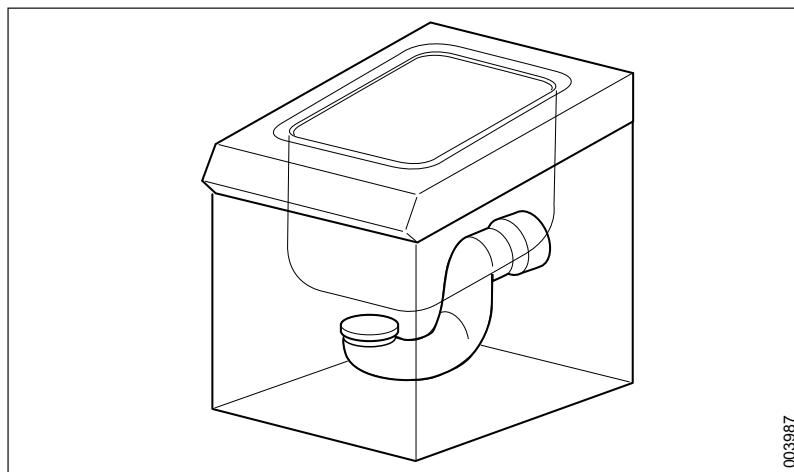
Napravo povežite z vodovodnim omrežjem. Vodovodni priključki morajo biti skladni z zahtevami iz spodnje tabele.

	Hladna voda (modra)	Topla voda (rdeča)
Priključek	15 mm (1/2 palca)	15 mm (1/2 palca)
Tlak	100–800 kPa	100–800 kPa
Stopnja pretoka	20 l/min pri tlaku 400 kPa	20 l/min pri tlaku 400 kPa
Temperatura	≥2 °C	45–60 °C

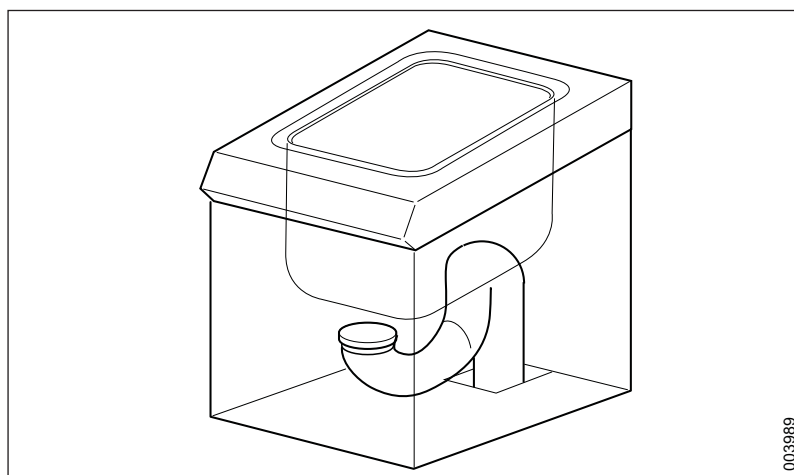
Cevi morajo biti opremljene z odobrenim zapornim ventilom s premerom 1/2 palca. Vse priključke izolirajte s trakom PTFE.

3.6 Povezava z odtokom

Priključite napravo za izpiranje in razkuževanje na odtok. Odtočna cev se lahko poveže proti hrbtnemu ali spodnjemu delu naprave. Premer cevi je 90 ali 110 mm.



Slika 7. Stenski odtočni priključek P

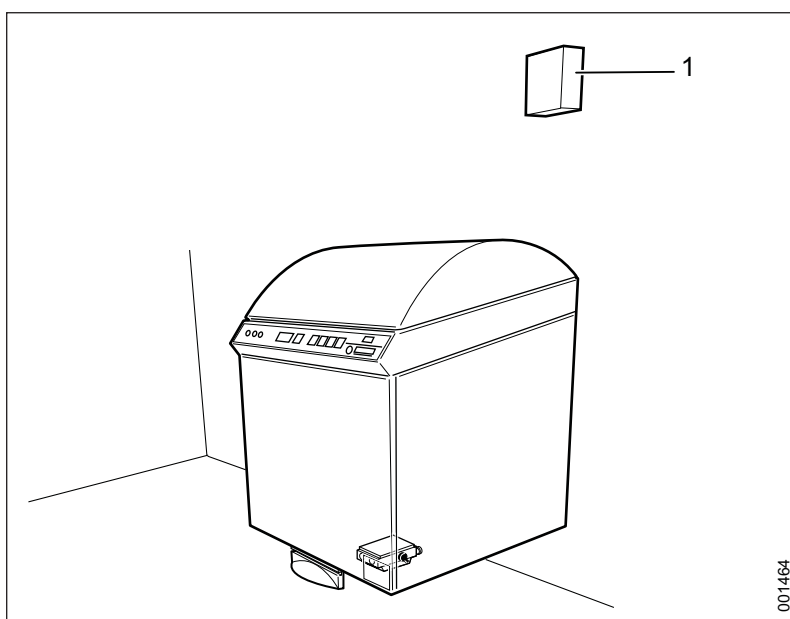


Slika 8. Talni odtočni priključek S

3.7 Priklučitev na električno omrežje

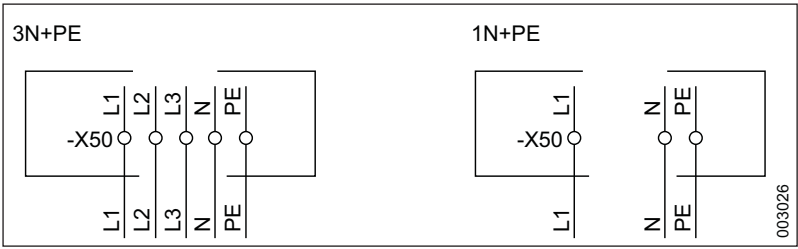
Električno inštalacijo izvedite v naslednjih korakih:

- Namestite napravo v skladu s kategorijo namestitve CAT II.
- Napravo priklopite na ločeno stikalo izolatorja, skladno z lokalnimi standardi, ki naj bo nameščeno na steni poleg naprave.
- Priklopite napravo na ozemljitev in napajalno napetost, navedeno na specifikacijski nalepki. Prepričajte se, da imajo priključki primerno prenapetostno zaščito. Ustrezna nazivna moč varovalke je navedena na specifikacijski nalepki.
- Vsi kabli morajo prenesti temperaturo najmanj 90 °C.

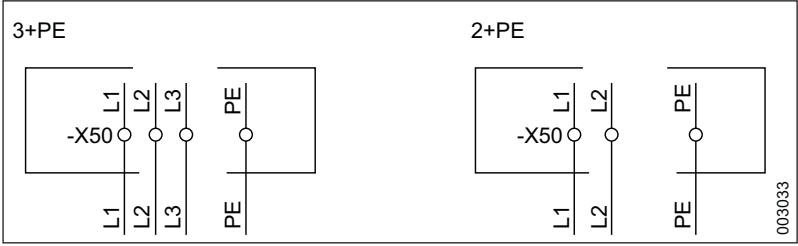


Slika 9. Varnostno stikalo (1)

3.7.1 Diagram povezave



Slika 10. Električna povezava



Slika 11. Električna povezava

3.7.2 Možnosti spajanja

Napetost	Priključek	Frekvenca	Varovalka	Zahtevana moč
415 V	3N+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	5,3 kW
415 V	3N+PE (TN)	50 Hz	1 × 10 A	5,3 kW
400 V	3N+PE (TN)	60 Hz	3 × 10 A	5,71 kW
400 V	3N+PE (TN)	50 Hz	3 × 10 A	5,51 kW
380 V	3N+PE (TN)	60 Hz	3 × 10 A	5,71 kW
380 V	3N+PE (TN)	50 Hz	3 × 10 A	5,51 kW
240 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 15 A	5,17 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 20 A	4,35 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
240 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 16 A	5,71 kW
230 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 16 A	5,51 kW
230 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	1,36 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 10 A	1,16 kW
220 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
220 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
208 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 22 A	4,35 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
200 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
200 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 16 A	5,51 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	2 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	2 × 10 A	1,16 kW

Deluje znotraj nihanj napajalne napetosti električnega omrežja do $\pm 10\%$ nazivne napetosti.

3.8 Pregled namestitve

3.8.1 Po koncu namestitvenih del

- preverite, ali so bili vsi sestavni deli nameščeni v skladu s priročnikom za namestitev;
- preverite, ali so vsi vijaki ustrezno priviti;
- prepričajte se, da na delih, ki lahko pridejo v stik z ljudmi, ni ostrih robov;
- preverite, ali so cevi in priključki nepoškodovani ter brez napak;
- preverite, ali vse funkcije naprave delujejo pravilno. Po potrebi prilagodite.

Pred začetkom uporabe naprave preverite, ali so namestitev (IQ), delovanje (OQ) in zmogljivost (PQ) v skladu s standardom ISO 15883.


Nepravilna uporaba lahko povzroči materialno škodo ali telesne poškodbe.



3.8.2 Preverjanje funkcij

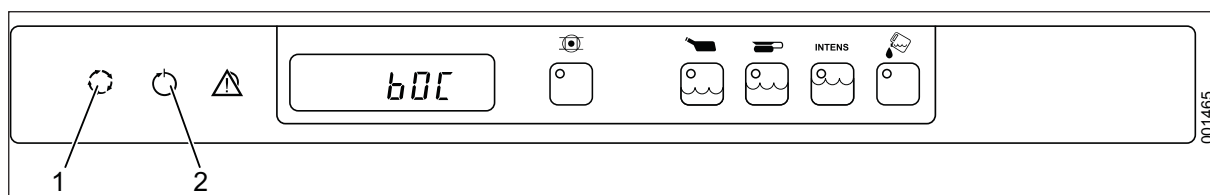


OPOZORILO!

Pred pregledom izvedite preskus upora tal in zabeležite rezultat.

- Preverite, ali je naprava za izpiranje in razkuževanje priključena na pravo napetost (v skladu s tipom plošče).
- Odprite vodni ventil in vključite napravo. Na zaslonu bi se po približno 20-ih sekundah moralo izpisati Pripravljen Izbira programa.
- Če naprava omogoča odmerjanje detergenta: pritisnite  in preverite, ali lučka na gumbu zasveti.
- Preverite, ali je temperatura dovoda vroče vode pravilna. Temperatura vode bi morala biti med 45 in 60 °C.

- Ko je naprava prazna, izberite intenzivni program (izberite vrsto programa na plošči, zaženite s stopalko), in se prepričajte, da:
 - rumena lučka sveti, ko 
 - - temperatura enakomerno narašča do začetka faze hlajenja
 - - čas segrevanja ne presega 10 minut
 - - temperatura doseže najmanj 90 °C
 - zelena lučka sveti , ko se na zaslonu izpiše Program pripravljen.



Slika 12. Krmilna plošča med preverjanjem delovanja

1. Postopek je v teku
2. Konec postopka

Če ima naprava sistem za čistilno sredstvo in/ali sredstvo za odstranjevanje oblog,


- odmerite sredstvo z merilnim valjem.

Pozor!

Prepričajte se, da je v sesalni cevi dovolj sredstva za odstranjevanje vodnega kamna/detergenta. Da bi cevi napolnili s sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna/detergenta, lahko v programu ločeno upravljate s črpalkami za odmerjanje.

Zaženite običajni program in preverite, ali naprava za izpiranje in razkuževanje porabi ustrezno količino. Ponavadi potrebujete približno 20 ml detergenta na program in 1,5–4 ml sredstva za odstranjevanje oblog (upoštevajte navodila proizvajalca).

Če ima naprava program za izpiranje robov,

- pritisnite gumb  in preverite, ali se program za izpiranje robov zažene.

Pozor!

Programa za izpiranje robov ne morete zagnati s stopalko.

Prepričajte se, da ne pušča voda. Po potrebi trdno zategnite priključke in cevne spojke.

4 TEHNIČNI PODATKI S-607/S-608

4.1 Mere

Teža	85	kg
Širina	590	mm
Globina	660	mm
Višina	1000-1060	mm

4.2 Razred zaščite

Stopnja onesnaženja	2
Kategorija prenapetosti	II
Razred zaščite	IP 22 (standard) IP24 (možnost)
Najv. nadmorska višina*	2000 m nadmorske višine

* Najvišja nadmorska višina, pri kateri je mogoče uporabljati napravo.

4.3 Okoljske zahteve

Zračna vlažnost	< 80 % pri 31 °C (87 °F)
Temperatura prostora	5–40 °C (41–104 °F)

4.4 Priključki

Poraba vode (brez ohlajevanja*)		
Varčni program	18	l/proces
Običajni program	29	l/proces
Intenzivni program	36	l/proces

* Hladilna voda, približno 3 l.

Hladna voda		
Priključek	15 (1/2")	mm
Pritisnite	100-800	kPa
Stopnja pretoka	20	l/min

Topla voda		
Temperatura	45–60 °C	
Priključek	15 (1/2")	mm
Pritisnite	100-800	kPa
Stopnja pretoka	20	l/min

Para		
Priključek	15 (1/2")	mm
Pritisnite	30-300	kPa
Stopnja pretoka	0,3	kg/proces

Odtok		
Priključek	ø 110/90	mm
Najvišja zunanja temperatura	40	°C
Raven hrupa	60	dB(A)

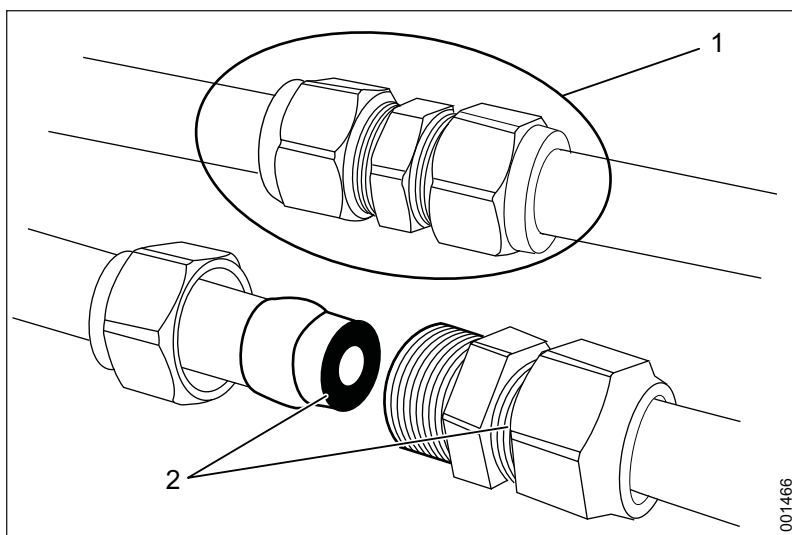
4.5 Dodatna oprema

Opis	Številka izdelka
Kombinirani ventil (zaporni ventil/nepovratni ventil/filter), 1 par	4996319-00
Stikalo izolatorja (varnostno stikalo)	4991969-00
P lovilnik (ø 90/110 mm)	5005880-00
S lovilnik (ø 90/110 mm)	5005879-00
P lovilnik (ø 90/90 mm)	5001531-00
S lovilnik (ø 90/90 mm)	5001532-00
Grobi filter	5007997-00
Pladenj za vstavljanje	4999610-00
Kupolast zaslon	4993242-00
Omarica za detergent	5008778-00
Zadnja plošča	5024171-00
Stenski nosilec	5001490-00
Povezovalni element za noge 200–260 mm	5004730-00
Povezovalni element za noge 250–310 mm	4998301-00
Nosilec za instrumente (spiralna vzmet)	4991116-00
Adapter za tri steklenice za urin	4999571-00
Adapter za sesalno steklenico brez obračala	4999999-00
Cevast injektor z vzmetjo	5033188-00
Adapter za 0,7 l, 1,2 l Egnell + 2 l Mediada	5000772-00
Spodnji vložek	5001139-00
Adapter za 0,25–0,5 l Medela FMS	5000516-00

4.5.1 Povezovanje plastične cevi

Pozor!

Ko povezujete plastične cevi, lahko za podaljšanje cevi do želene dolžine uporabite vložke in spojke.



Slika 13. Priključki in spojke za povezovanje plastičnih cevi

1. 5025201-00 Ravna kompresijska spojka
2. 5025200-00 Vstavek 2x

5 KAKOVOST VODE



OPOZORILO!

Uporabnik je odgovoren za oskrbo naprave za izpiranje in razkuževanje z vodo primerne kakovosti.

Kakovost vode, uporabljene na vseh stopnjah čiščenja, je pomembna za dobre rezultate.

5.1 Zahteve

Voda, uporabljena na posameznih stopnjah, mora biti združljiva:

- z materialom, iz katerega je naprava izdelana;
- s kemikalijami, ki se uporabljajo v postopku;
- z zahtevami postopka za različne ravni postopka.

5.2 Glavni dejavniki

Glavni dejavniki za dobro kakovost vode so:

Trdota: Visoka trdota povzroča obloge iz vodnega kamna v napravi za izpiranje in razkuževanje, zaradi česar te ni mogoče v celoti očistiti.

Ionski onesnaževalci: Visoka koncentracija ionskih onesnaževalcev lahko povzroči korozijo in jamičaste poškodbe nerjavnega jekla. Težke kovine, kot so železo, mangan ali baker, lahko povzročijo potemnitev instrumentov.

Mikrobiološki onesnaževalci: Predmeti so med obdelavo očiščeni mikroorganizmov in njihovih ostankov; če ti vstopijo v človeško telo, lahko povzročijo vročini podobne simptome. Uporabljajte vodo, ki ne povečuje biološke obremenjenosti.

Sanitarne kemikalije: Visoke koncentracije in močna izpostavljenost sanitarnim kemikalijam lahko povzročijo korozijo in jamičaste poškodbe nerjavnega jekla.

5.3 Priporočila

- Podjetje Arjo priporoča, da je kakovost vode, ki se uporablja v fazah splakovanja, pranja in končnega izpiranja, pitna voda v skladu s smernicami.
- Priporočena kakovost vode je pitna voda z največ 5°dH.
- Podrobnejše informacije o sprejemljivi kakovosti vode najdete v smernicah glede kakovosti pitne vode, ki jih je objavila Svetovna zdravstvena organizacija.

5.4 Lokalni standard

Če so lokalni standardi strožji od priporočil podjetja Arjo AB, jih upoštevajte. Zlasti, kadar se za končno fazo pranja/ razkuževanja uporablja obdelana voda.

Proizvajalci kemične in medicinske opreme morajo zagotoviti tudi dodatna navodila.

5.5 Lokalni standard, običajne lastnosti

Tipične lastnosti obdelane vode so:

pH	od 5,5 do 8
Prevodnost	< 30 $\mu\text{s.cm}^{-1}$
TDS	< 40 mg/l
Največja trdota	< 50 mg/l
Klor	< 10 mg/l
Težke kovine	< 10 mg/l
Fosfati	< 0,2 mg/l kot P ₂ O ₅
Silikati	< 0,2 mg/l kot SiO ₂
Endotoksini	< 0,25 EU/ml
Celotno število mikroorganizmov	< 100 na 100 ml

6 ODSTRANJEVANJE OB KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

Opremo, ki ima električne in elektronske komponente, je treba razstaviti in reciklirati kot odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO) ali v skladu z lokalnimi ali nacionalnimi predpisi.

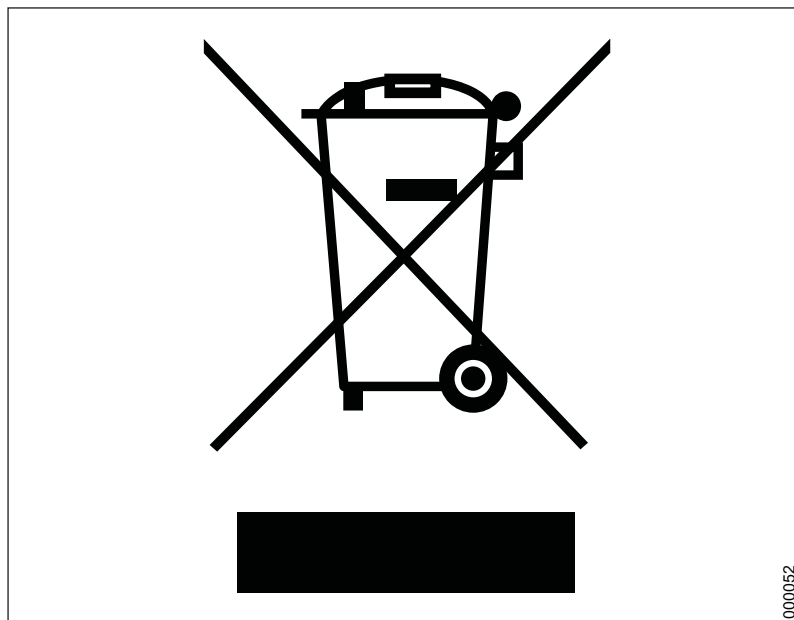
Dezinfekcijske tekočine – morebitno odvečno tekočino lahko varno zlijete v odtok s tekočo vodo. Ti izdelki so topni v vodi in jih za čiščenje običajno mešajo z vodo, zato jih v javni mestni kanalizaciji obravnavajo enako, kot če bi jih uporabili za čiščenje.

Vsebnike embalaže je treba reciklirati v skladu z nacionalnimi ali lokalnimi predpisi.



OPOZORILO!

Izdelek je morda kontaminiran in ga je pred recikliranjem potrebno razkužiti.



000052

Slika 14. Simbol za reciklažo

Namerno prazna stran

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelicce, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック
第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797